

Gælder for følgende modeller:
Applies to the following models:
Gelten für die folgenden Modelle:

4626, 5867



Brugsanvisning

Instruktioner for montering og brug af EMG tasker.

side 2-5



User instructions

Instructions for assembly and usage of EMG bags.

pages 6-9



Gebrauchsanleitung

Richtlinien für die Montage und Verwendung von EMG-Beuteln

Seite 10-13

1



- » Sikr at bundcoveret sidder solidt fast via velcroet rundt om tasken.

2



- » For at fremme taskens stabilitet og for at sikre indholdet placeres et plastik-insert langs taskens sidevæg.

3



- » Hvis man har tilkøbt tool indsatsen skal de nu placeres i tasken.

4



- » Hvis skulderstroppen er påsat fjernes denne inden løft.
- » Efter afmontering kan skulderstroppen evt. placeres i en af lommerne på taksens yderside.
- » Ignorer for 5867

5



- » Har man værktøj i sidelommerne skal de før hejsning fastgøres i et af lommens øjer vha. lanyards eller lign.
- » Ignorer for 5867

6



- » HUSK at lyne taskens top helt til.
- » Guide den lille carabiner gennem begge glidere.
- » Ignorer for 4626

7



- » For at hejse tasken korrekt benyttes løftestropperne på toppen af tasken, markeret med den grønne krog.
- » Det er tilladt at anvende en karabinerhage mellem løftekrogen og løftestroppen.
- » HUSK at lyne taskens top helt til inden hejsning.

8

**ADVARSEL:**

- » Hejs ALDRIG løftetasken i diverse håndteringshåndtag.
- » Hejs ALDRIG løftetasken i skulderstroppen.

9

**ADVARSEL:**

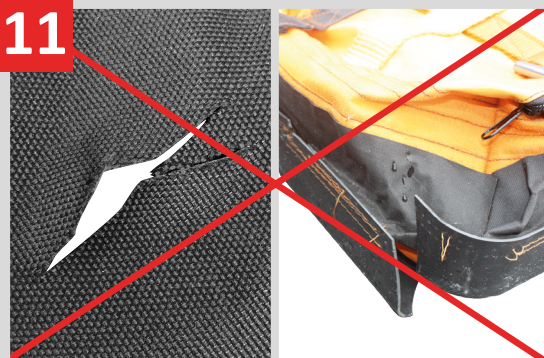
- » Tasken må ALDRIG hejses i en enkelt løftestrop.
- » Tasken må ALDRIG hejses uden at være lukket helt til.
- » Taskene må ALDRIG overfyldes.
- » Taskens lommer må ALDRIG overfyldes.

10

**ADVARSEL:**

- » Tasken må IKKE hejses hvis bundcoveret ikke er monteret korrekt eller sidder løst.

11

**ADVARSEL:**

- » Tasken må IKKE hejses hvis der er huller eller lignende skader på materialerne.

12

**ADVARSEL:**

- » Tasken må IKKE hejses hvis der er knuder eller lignende modificeringer på løftestropperne.
- » Løfteøjerne må IKKE benyttes i tilfælde af betydelig slitage eller andre skader som kan påvirke styrken i stropperne.





1



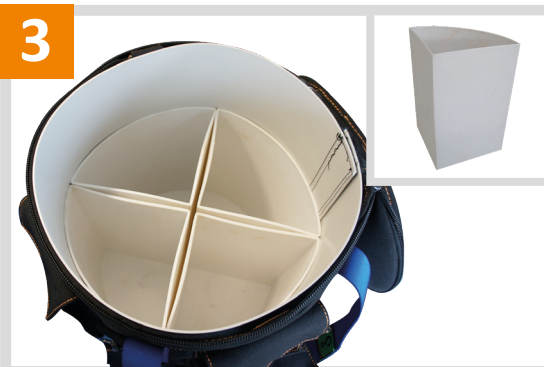
- » Make sure the bottom cover is attached properly to the velcro around the bag.

2



- » In order to ensure the stability and the content of the bag, a plastic insert is placed along the side of the bag.

3



- » If you have the tool inserts, now is the time to insert them.

4



- » If the shoulder strap is attached to the bag please remove it before hoisting.
- » After detaching the shoulder strap it can be placed in one of the pockets on the outside of the bag.
- » **Disregard for 5867**

5



- » If you use the outside pockets of the bag for tools, make sure that the tools are attached to the pocket through lanyards or similar.
- » **Disregard for 5867**



6



- » REMEMBER to zip the top of the bag all the way through.
- » Guide the small carabine hook through the zipper pulls.
- » Disregard for 4626

7



- » In order to hoist the bag properly use the lifting straps on the top of the bag, indicated by the green hook.
- » It is permitted to use a carabine hook between the lifting hook and the lifting strap.
- » REMEMBER to zip the top of the bag all the way through.

8

**WARNING:**

- » The bag must NEVER be hoisted in the various handling levers.
- » The bag must NEVER be hoisted in the shoulder strap

9

**WARNING:**

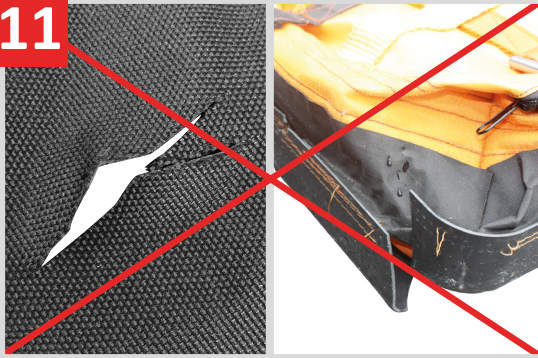
- » The bag MUST be closed completely before it is allowed to be hoisted.
- » The bag must NEVER be overfilled.
- » The bag must NEVER be hoisted in only one webbing sling.
- » The pockets of the bag must NEVER be overfilled.

10

**WARNING:**

- » The bag must NOT be hoisted if the bottom cover is not mounted correctly.

11

**WARNING:**

- » The bag must NOT be hoisted in case of holes or similar damages to the fabric.

12

**WARNING:**

- » The bag must NOT be hoisted in case of knots or similar modifications to the webbing slings.
- » The lifting eyes must NOT be used in case of heavy wear or other damages which can affect the strength of the slings.





Gebrauchsanleitung für: 4626, 5867

Serviceanleitung

Die Transporttaschen dürfen nur unter folgenden Bedingungen und nur zum Transport von Material/Gepäck benutzt werden:

Achtung: Jegliche Abweichung von dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Sachschäden und Verletzungen führen.

- Diese Tasche wurde nach EN 1492-1 und ISO 21898 entwickelt und getestet.
- Für die USA entwickelten Hebetaschen sind nach ASME B30.9 ausgelegt und getestet.
- Bei richtiger Anwendung des Produktes beträgt die Haltbarkeit des Produktes maximal 96 Monate (8 Jahre) ab Herstellungsdatum, diese unterteilt sich in 0-36 Monate Haltbarkeit bevor sie in Gebrauch genommen wird, gefolgt von maximal 60 Monaten (5 Jahre) ab dem ersten Tag der Benutzung.
- Die Taschen verfügen über ein Etikett mit dem Datum der letzten autorisierten Inspektion. Sollte dieses nicht lesbar sein oder fehlen, bitte das Produktionsdatum prüfen. Taschen ohne Etikett dürfen nicht benutzt werden.
- Abhängig von den lokalen/nationalen Richtlinien und Vorschriften müssen die Taschen alle 6–12 Monate autorisierten/zertifizierten Serviceinspektionen unterzogen werden.
- Dieser Service darf nur von einem dafür autorisierten Personen oder Betrieb durchgeführt werden.
- Der Prüfer muss Aufzeichnungen führen, aus denen hervorgeht, dass der Beutel geprüft und für die weitere Verwendung freigegeben wurde. Diese Aufzeichnung muss 5 Jahre lang aufbewahrt werden.
- Siehe die Liste der autorisierten Service-Stellen auf der Website: **www.emg.dk - Service Facilities**

Allgemeine Sicherheitshinweise - Vor, während und nach dem Gebrauch

Vor Gebrauch bitte prüfen, dass:

- die Tasche innerhalb der letzten 6 bzw. 12 Monate einer Inspektion unterzogen wurde.
- die Tasche unbeschädigt ist. Durch Risse und/oder Löcher verliert sie ihre Zulassung für den Transport.
- Prüfen Sie den Hebetasche auf Anzeichen von Überlastung oder Materialzerstörung.
- die Tasche muss bei jeder verdächtige Nutzung ausgesondert wird.
- Das Material darf nicht Öl, Chemikalien oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden (Wasser ausgeschlossen).

Für das Verstauen von Material und Gepäck:

- Keine scharfen oder spitzen Gegenstände transportieren (es sei denn, diese sind so verpackt, dass eine Beschädigung der Tasche ausgeschlossen ist).
- Alle Flüssigkeiten müssen in einem versiegelten Behälter transportiert werden.
- Hebetaschen ohne Schutzboden dürfen niemals über den Boden gezogen werden. Zum Transport stets anheben.

Nach Gebrauch:

- Tasche trocken und dunkel lagern.
- Sollte die Tasche nass geworden sein, bitte in einem gut durchlüfteten Raum trocknen lassen.
- Wenn Behälter mit Flüssigkeiten transportiert wurden, diese beim Ausladen auf Beschädigungen überprüfen. Alle Flüssigkeiten, außer Wasser, sofort auswaschen.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Taschen während des Hoistens nur an den seitlichen Schlaufen anfassen.
- Bevor die Tasche vom Hoist-Haken gelöst wird muss sie sicher am Boden stehen.
- Bei längerem Heben oder Heben unter den vorherrschenden Bedingungen Anti-Rotationslinie benutzen.
- Niemals unter eine schwebende Last treten.
- Die Tasche darf nicht verändert werden. Die maximale Belastung darf nicht überschritten werden.
- Niemals die Hebetaschen Stossbelastung aussetzen.
- Belasten sie niemals die Hebetaschen stoßartigen Bewegungen.
- Die Tasche darf keinen Temperaturen über 100°C oder unter -40°C ausgesetzt werden.



Die maximale Belastung pro 100 cm²

4626: 2,8 kg 5867: 5,2 kg



Standard EMG Etikett Beispiel

SERIAL NO.: 4272 2001 0001 MANUFACTURER : EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85 MODEL : 4272 SERIAL NUMBER : 4272 2001 0001 PRODUCTION DATE : 01 / 2020 WEBBING MATERIAL : POLYAMIDE SLING LENGTH : 1,5 / 3 M WEIGHT OF BAG : 11,5 KGS WORKING LOAD LIMIT : 500 KGS SAFETY FACTOR : 7:1 STANDARD : EN 1492-1	 FIND THE USER INSTRUCTIONS ON WWW.EMG.DK	 SERIAL NO. 4272 2001 0001	INSPECTION DATE	EMG EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85	WLL 500 KGS	SAFETY FACTOR 6:1	SERIAL NO. 4272 2001 0001	TEST CERT. NO. I414772	TEST CERT. DATE 2020-01-10	TEST HOUSE KIWA INSPECTA A/S	TEST STANDARD ISO 21898:2005	FIBG CLASS HEAVY-DUTY RE-USE	PROD. DATE 01 / 2020	HANDLING RECOMMENDATION:	 NO OIL OR CHEMICAL SPILL NO SHARP EDGES QR CODE FOR USER INSTRUCTION ON WWW.EMG.DK	WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE IN CASE OF MISHANDLING	FIRST YEAR OF USE
			FLIP LABEL FOR ISO 21898:2005 →														

Etikett für EN 1492-1

Etikett für ISO:21898





1



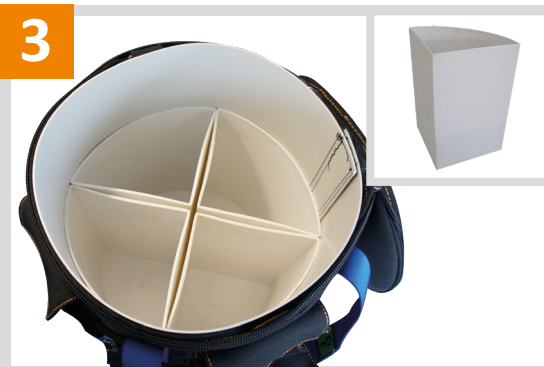
- » Achten Sie darauf, dass der untere Umschlag über den Klettverschluss um den Beutel herum befestigt ist.

2



- » Um die Stabilität der Tasche zu fördern und die Inhalte zu gewährleisten ist eine Kunstoffeinlage auf der Seitenwand der Tasche platziert.

3



- » Wenn Sie neue Einsätze für die Tasche erworben haben müssen diese in der Tasche platziert werden.

4



- » Wenn der Schultergurt fest sitzt muss er vor der Anhebung entfernt werden.
- » Die Schultergurte können in die äußeren Seitentaschen gelegt werden.
- » Ignorieren für 5867

5



- » Bei mitführen von Werkzeugen müssen diese an den Seitentaschen mit den Ösen vor dem Anheben befestigt werden.
- » Ignorieren für 5867

6



- » Die Oberseite des Beutels muss vor dem Heben leichter sein.
- » Führen Sie den kleinen Karabinerhaken durch die Reißverschlüsse.
- » Ignorieren für 4626

7



- » Um den Tasche anzuheben benutzen Sie die Hebegurte auf der Oberseite der Tasche, welche mit einem grünen Haken markiert sind.
- » Die Oberseite des Beutels muss vor dem Heben leichter sein.

8

**ACHTUNG:**

- » NIEMALS die Hebetaschen anheben an diversen Halterungen.
- » Niemals die Tasche an den Schultergurten anheben.

9

**ACHTUNG:**

- » Die Taschen dürfen NIEMALS angehoben werden ohn das sie richtig verschlossen sind.
- » Heben Sie NIE die Tasche wenn sie überfüllt ist.
- » Heben Sie NIE die Tasche wenn sie überfüllt ist.
- » Die taschen dürfen niemals nur an einem Hebegurt angehoben werden.

10

**ACHTUNG:**

- » Die Tasche darf nicht hochgezogen werden, wenn die Bodenabdeckung nicht richtig angebracht ist und locker sitzt.

11

**ACHTUNG:**

- » Die Tasche darf NICHT angehoben werden, wenn Löcher oder ähnliche Schäden an den Materialien vorhanden sind.

12

**ACHTUNG:**

- » Heben Sie die Tasche nicht an, wenn Knoten oder ähnliche Veränderungen an den Hebegurten auftreten.
- » Die Hebeösen dürfen nicht verwendet werden, wenn die Riemen stark beansprucht oder beschädigt sind.